

Technische Daten / Technical Specifications / Caractéristiques techniques / Dati Tecnici / Datos técnicos / 技术参数

(de)	(en)	(fr)	(it)	(es)	(zh)	
Anschlussart	Type of connection	Type de raccordement	Tipò di collegamento	Tipo de conexión	接线类型	.PUSH IN™
						   
						10 mm12 mm
Leiteranschlussquerschnitt	Line connection cross-section	Section de raccordement de ligne	Sezione di collegamento linea	Sección del conductor	线路连接截面	
eindrähtig	Single-wired	Conducteur à brin unique	A filo singolo	Conductor simple	单线连接	0.14 ... 1.5 mm² (AWG 16 ... 26)
feindrähtig	Fine-wired	Conducteur à brins fins	A filo sottile	Conductor fino	细线连接	0.14 ... 1.5 mm² (AWG 16 ... 26)
Maße (H x B x T)	Dimensions (H x W x D)	Dimensions (H x l x p)	Dimensioni (alt. x largh. x prof.)	Dimensiones (alt. x ancho x prof.)	尺寸 (高度 x 宽度 x 深度)	120.0 x 52.0 x 76.0 mm (4.72 x 2.05 x 2.99")
Gewicht	Weight	Poids	Peso	Peso	重量	223 g
Schutzart	Protection class	Classe de protection	Classe di protezione	Tipo de protección	防护等级	IP20 (IEC 60529)
Brennbarkeitsklasse UL 94	Flammability rating UL 94	Classe d'inflammabilité UL 94	Classe d'inflammabilità UL 94	Indice de inflamabilidad UL 94	阻燃等级 UL 94	V-0
Versorgungsspannung	Supply voltage	Tension d'alimentation	Tensione di alimentazione	Tensión de suministro	供电电压	2 × 24 V DC +20%/15%
Thermische Daten	Temperature data	Données de température	Dati temperatura	Datos de temperatura	温度数据	
Betrieb (horizontaler Einbau)	Operation (horizontal installation)	Fonctionnement (installation horizontale)	Funzionamento (installazione orizzontale)	Funcionamiento (instalación horizontal)	工作 (水平安装)	-20 °C ... +55 °C (feed in 2×5 A)
Betrieb (vertikaler Einbau)	Operation (vertical installation)	Fonctionnement (installation verticale)	Funzionamento (installazione verticale)	Funcionamiento (instalación vertical)	工作 (垂直安装)	-20 °C ... +50 °C (feed in 2×5 A)
Lagerung, Transport	Storage, transport	Stockage, transport	Conservazione, trasporto	Almacenamiento y transporte	贮存, 运输	-40 °C ... +85 °C
Luftfeuchtigkeit	Humidity	Humidité	Umidità	Humedad	湿度	
Betrieb	Operation	Fonctionnement	Funzionamento	Funcionamiento	工作	95 %, non-condensing as per IEC 61131-2
Lagerung, Transport	Storage, transport	Stockage, transport	Conservazione, trasporto	Almacenamiento y transporte	贮存, 运输	95 %, non-condensing as per IEC 61131-2
Luftdruck	Air pressure	Pression d'air	Pressione dell'aria	Presión de aire	气压	
Betrieb	Operation	Fonctionnement	Funzionamento	Funcionamiento	工作	≥ 795 hPa (altitude ≤ 2000 m) as per IEC 61131-2
Lagerung, Transport	Storage, transport	Stockage, transport	Conservazione, trasporto	Almacenamiento y transporte	贮存, 运输	≥ 700 hPa (altitude ≤ 3000 m) as per IEC 61131-2
Vibrationsfestigkeit	Vibration resistance	Tenue aux vibrations	Resistenza alle vibrazioni	Resistencia a vibraciones	抗震性	5 Hz ≤ f ≤ 8.4 Hz: 3.5 mm amplitude as per IEC 60068-2-6 8.4 Hz ≤ f ≤ 150 Hz: 1 g acceleration as per IEC 60068-2-6 15 g over 11 ms, half sinewave, as per IEC 60068-2-27
Schockfestigkeit	Shock resistance	Résistance aux chocs	Resistenza agli urti	Resistencia a choques	耐冲击性	
Potentialtrennung	Potential isolation	Isolation potentielle	Potenziale isolamento	Aislamiento de potencial	电位隔离	
Prüfspannung	Test voltage	Tension d'essai	Tensione di prova	Tensión de prueba	检测电压	max 28.8 V within one channel; 500 V DC field/system
Verschmutzungsgrad	Pollution severity level	Degré de pollution	Grado de lordura	Grado de polución	污染等级	2 (as per EN 60664-1:2008)
Überspannungskategorie	Overvoltage category	Catégorie de surtension	Categoria di sovratensione	Categoría de sobretensión	过电压等级	II
Normen	Standards	Normes	Norme	Normas	标准	
EMV	EMC	CEM	CEM	CEM	EMC	IEC 61000 (partial standards as per req. of IEC 61131-2)
SPS	PLC	PLC	PLC	PLC	PLC	IEC 61131-2

Detaillierte technische Daten entnehmen Sie bitte dem u-control Handbuch / You can find detailed technical information in the u-control manual / Vous trouverez les informations techniques détaillées dans la notice d'utilisation u-control / Informazioni tecniche dettagliate sono disponibili nel manuale u-control / Podrá encontrar información técnica detallada en el manual u-control / 可在 u-control 手册中找到详细的技术信息。

(de) Sicherheitshinweise

**Sicherheitshinweise für Montage und Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen**

- Das Gerät darf nur von qualifiziertem Fachpersonal montiert werden, das mit nationalen und internationalen Gesetzen, Direktiven und Standards für Ex-Bereiche vertraut ist.
- Das Gerät muss in einem ATEX/IECEx-zertifizierten IP54-Gehäuse montiert werden, das nur mit einem Werkzeug zu öffnen ist.
- Das Gehäuse muss der Zündschutzart Ex n oder Ex e entsprechen.
- Die Geräte dürfen nur in einer Umgebung betrieben werden, die nicht mehr als Verschmutzungsgrad 2 nach IEC 60664-1 aufweist.
- Die u-control-Station darf nur horizontal montiert werden.
- Die Steuerung darf nur ohne Batterie verwendet werden.
- Vor Beginn der Montage muss sichergestellt sein, dass kein explosionsfähiges Gasgemisch vorhanden ist.
- Es dürfen keine unter Spannung stehende Leitungen, Verbindungen oder Stecker getrennt oder angeschlossen werden, wenn ein explosionsfähiges Gasgemisch vorhanden ist.
- Wenn die Konfiguration über die USB-Verbindung erfolgen soll, muss sichergestellt sein, dass kein explosionsfähiges Gasgemisch vorhanden ist.
- Übersteigt die Umgebungstemperatur bei Nennbetrieb 55 °C, müssen für die Einspeisung an der Steuerung und an Einspeisemodulen Leiter verwendet werden, welche die Temperaturspezifikation gemäß der tatsächlich gemessenen Temperatur einhalten.
- Übersteigt die Temperatur bei Nennbetrieb 70 °C an einem Leiter oder an der Leitereinführung, oder 80 °C an der Kontaktstelle, muss ein Leiter ausgewählt werden, welcher die Temperaturspezifikation gemäß den tatsächlichen gemessenen Temperaturwerten einhält.
- Werden Relaismodule UR20-4RO-CO-255 im explosionsgefährdeten Bereich verwendet:
 - Es muss sichergestellt sein, dass es nicht zu einer Betauung kommt.
 - Es muss sichergestellt sein, dass die Eingangsspannung durch vorübergehende Störgrößen auf nicht mehr als 140 % der Nennspannung erhöht werden kann.

**Dokumentation beachten!**

- Lesen Sie vor Beginn der Montage die ausführliche Dokumentation im u-control Handbuch und im u-remote Handbuch.
- Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme die Release-Notes hinsichtlich Updates und Patches.
- Beachten Sie die integrierte Online-Hilfe.
- Handbücher, Release-Notes und Firmware-Updates stehen unter www.weidmueller.com zum Download bereit.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Produkte der UC20-Reihe sind für den Einsatz in der industriellen Automation vorgesehen. Eine u-control-Station aus u-control Steuerung und angeschlossenen u-remote I/O-Modulen ist für die Steuerung von Anlagen oder Anlagenteilen bestimmt. Eine UC20-SL2000-Steuerung wird über das separate Engineering-Tool u-create studio konfiguriert und programmiert. Die UC20-Produkte entsprechen der Schutzklasse IP20 (gem. IEC 60529), sie können im explosionsgefährdeten Bereich Zone 2 (gem. Richtlinie 2014/34/EU) sowie im sicheren Bereich eingesetzt werden. Zum bestimmungsgemäßen Gebrauch gehört auch das Beachten der mitgelieferten Dokumentation. Die Produkte dürfen nur für die vorgesehenen Einsatzfälle und nur in Verbindung mit zertifizierten Fremdgeräten und -komponenten verwendet werden.

(en) Safety instructions

**Safety notices for installation and operation in potentially explosive atmospheres**

- The equipment may be installed only by qualified experts who are familiar with national and international laws, directives and standards for EX zones.
- The equipment must be installed in an ATEX/IECEx certified IP54 housing, accessible only by use of a tool.
- The housing has to meet the requirements of explosion protection type Ex n or Ex e.
- The devices may only be operated in an environment with pollution degree 2 or lower acc. to IEC 60664-1.
- The u-control station may only be installed horizontally.
- The controller may only be used without battery.
- Prior to starting installation, ensure that no explosive gas mixtures are present.
- No live lines, connectors or plugs may be connected or disconnected if an ex-plosive gas mixture is present.
- If the configuration is done via the USB connection, ensure that no explosive gas mixtures are present.
- If the ambient temperature under rated conditions exceeds 55 °C, the temperature specification of the feed-in conductors used on the controller and power-feed modules shall be in compliance with the actual measured temperature values.
- If the temperature under rated conditions exceeds 70 °C at the conductor or conduit entry point, or 80 °C at the contact, the temperature specification of the selected cable shall be in compliance with the actual measured temperature values.
- When using relais modules UR20-4RO-CO-255 in explosive atmosphere:
 - Condensation shall be avoided.
 - Provision shall be made to prevent the rated input voltage from being exceeded by transient disturbances of more than 140 % of the peak rated voltage.

**Regard the documentation!**

- Prior to starting installation, read the detailed documentation in the u-control manual and in the u-remote manual.
- Prior to commissioning, check the release notes with regard to updates and patches.
- Observe the integrated online help.
- Manuals, release notes and firmware updates are available for download at www.weidmueller.com.

Intended use

The products of the UC20 series are intended for use in industrial automation. A u-control station consisting of a u-control controller and connected u-remote I/O modules is intended for the control of systems or sub-systems. A UC20-SL2000 controller is configured and programmed via the separate engineering tool u-create studio. UC20 products meet these requirements of protection class IP20 (as per IEC 60529), and they can be used in potentially explosive atmospheres rated as Zone 2 (as per Directive 2014/34/EU) and in safe zones. The observance of the supplied documentation is part of the intended use. The products may only be used for the intended applications and only in connection with certified third-party devices or components.

(fr) Consignes de sécurité

**Avertissements de sécurité pour installation et opération en atmosphères potentiellement explosives**

- L'appareil ne peut être installé que par des experts qualifiés, au fait des lois, directives et normes nationales et internationales concernant les Zones Ex.
- L'appareil doit être installé dans un boîtier certifié ATEX/IECEx de classe de protection IP54, uniquement accessible à l'aide d'un outil.
- Le boîtier doit satisfaire aux exigences de protection contre les explosions de type Ex n ou Ex e.
- Les appareils ne peuvent être utilisés que dans un environnement présentant un degré de pollution de niveau 2 ou inférieur selon la norme CEI 60664-1.
- La station u-control peut uniquement être installée à l'horizontale.
- Le contrôleur ne peut être utilisé que sans batterie.
- Avant de commencer l'installation, assurez-vous de l'absence de tout mélange de gaz explosifs.
- Aucun connecteur, prise ou ligne sous tension ne doit être branché ou débranché en présence d'un mélange de gaz explosifs.
- Si la configuration se fait via la connexion USB, assurez-vous de l'absence de tout mélange de gaz explosifs.
- Si la température ambiante dépasse 55 °C dans les conditions nominales, la température spécifiée pour les conducteurs d'alimentation utilisés sur le contrôleur et les modules d'alimentation doit être conforme aux valeurs de température réellement mesurées.
- Lorsque la température, sous conditions nominales, dépasse 70 °C au niveau du conducteur ou de l'entrée du conduit, ou 80 °C au niveau du contact, les spécifications de température du câble sélectionné doivent être conformes aux valeurs de température mesurées.
- Lors de l'utilisations de modules de relais UR20-4RO-CO-255 en atmosphère explosive :
 - L'utilisation d'un condensateur est à éviter.
 - Il convient de prendre des dispositions pour éviter que la tension d'entrée nominale ne soit pas dépassée par des perturbations transitoires de plus de 140 % de la tension nominale de crête.

**Regardez la documentation!**

- Avant de procéder à l'installation, lisez la documentation détaillée fournie dans les manuels u-control et u-remote.
- Avant la mise en service, vérifiez les notes de mises à jour en ce qui concerne les mises à jour et les correctifs.
- Consultez l'aide en ligne intégrée.
- Les manuels, les notes de mises à jour et les mises à jour des firmwares sont disponibles en téléchargement sur www.weidmueller.com.

Utilisation prévue

Les produits de la série UC20 sont destinés à l'automatisme industriel. Une station u-control comportant un contrôleur u-control et des modules d'E/S u-remote connectés est prévue pour assurer le contrôle des systèmes ou des sous-systèmes. Un contrôleur UC20-SL2000 est configuré et programmé à l'aide de l'utilitaire d'ingénierie spécifique u-create studio. Les produits UC20 sont conformes à la classe de protection IP20 (selon IEC 60529), et ils peuvent être utilisés dans les atmosphères potentiellement explosives de Zone 2 (selon la directive 2014/34/CE) et en zone sûre. La conformité au cadre de l'utilisation prévue intègre le respect de la documentation fournie. Les produits ne peuvent être utilisés que dans les applications prévues et uniquement avec des appareils et composants tiers certifiés.

Zulassungen / Approvals / Agréments / Approvazioni / Homologaciones / 认证

ATEX UKEX	Externe Zertifizierung / external certification/ Certification externe / Certificación externo / Certificación externo / 證明 外部 ● II 3 G Ex ec IIC T4 Gc UL 20 ATEX 2459X Ta: -20 °C ... +55 °C UL 21UKEX2296X Normen / Standards / Normes / Norme / Normas / 适用标准: EN IEC 60079-0:2018 EN IEC 60079-7: 2015 +A1:2018
IECEx	Ex ec IIC T4 Gc IECEx ULD 20.0033X Normen / Standards / Normes / Norme / Normas / 适用标准: IEC 60079-0, 7th Edition (2017-12) + Corr. 1 (2020-01) IEC 60079-7, Edition 5.1 (2017-08)
cULus	UL 61010-2-201 Class I, Division 2, A - D (as per NFPA Pub. 70) Normen / Standards / Normes / Norme / Normas / 适用标准: UL 121201, 9th Edition, Issue Date 2017/09/15. CSA C22.2 NO. 213, 3rd Edition, Issue Date 2017/09/15



(it) Norme di sicurezza

**Norme di sicurezza per l'installazione e il funzionamento in zone con atmosfera a rischio di esplosione**

- Questa apparecchiatura può essere installata esclusivamente da esperti qualificati che conoscono le leggi, le direttive e le norme nazionali e internazionali per i settori Ex.
- Questa apparecchiatura deve essere montata in una custodia IP54 certificata ATEX/IECEx, accessibile unicamente utilizzando un utensile.
- La custodia deve essere conforme ai requisiti di protezione contro le esplosioni Ex n o Ex e.
- I dispositivi possono funzionare esclusivamente in un ambiente con un grado di lordura 2 o inferiore come da norma IEC 60664-1.
- La stazione u-control può essere installata solo orizzontalmente.
- Il controllore può essere usato solo senza batteria.
- Prima di procedere con l'installazione, assicurarsi che non siano presenti eventuali miscele di gas esplosive.
- In presenza di una miscela di gas esplosiva non è consentito collegare o scollegare cavi, connettori o spine sotto tensione.
- Se la configurazione avviene tramite il collegamento USB, assicurarsi che non siano presenti eventuali miscele di gas esplosive.
- Se la temperatura ambiente in condizioni nominali supera i 55 °C, la specifica della temperatura dei conduttori di alimentazione utilizzati sul controller e nei moduli di alimentazione deve essere conforme alla temperatura attualmente misurata.
- Se la temperatura in condizioni nominali supera i 70 °C in corrispondenza del cavo o del punto di ingresso del condotto, oppure gli 80 °C nel punto di contatto, la specifica della temperatura del cavo selezionato deve essere conforme alla temperatura attualmente misurata.
- Se si utilizzano i moduli relé UR20-4RO-CO-255 in atmosfera a rischio di esplosione:
 - evitare la formazione di condensa.
 - Prendere opportuni provvedimenti per evitare che la tensione nominale d'ingresso venga superata da disturbi transitori di oltre il 140 % della tensione nominale di picco.

**Osservare la documentazione!**

- Prima di iniziare l'installazione, leggere la documentazione dettagliata nel manuale della stazione di comando u-control e dei moduli u-remote.
- Prima della messa in funzione, controllate le note di rilascio per quanto riguarda gli aggiornamenti e le patch.
- Consultare la guida online integrata.
- I manuali, le note di rilascio e gli aggiornamenti del firmware sono disponibili per il download al sito www.weidmueller.com.

Campi d'impiego

I prodotti della serie UC20 sono destinati all'utilizzo nel settore dell'automazione industriale. Una stazione u-control, costituita da un elemento di comando u-control e dai moduli I/O u-remote collegati, è destinata al comando di sistemi o sottosistemi. Un elemento di comando UC20-SL2000 è configurato e programmato per mezzo dello strumento di ingegneria separato u-create studio. I prodotti UC20 soddisfano i requisiti della classe di protezione IP20 (conformemente alle indicazioni in IEC 60529) e possono essere utilizzati nell'ambito di atmosfere a rischio di esplosione classificate come Zona 2 (come da Direttiva 2014/34/CE) e nei settori sicuri. La conformità alla documentazione fornita fa parte dell'uso previsto. I prodotti possono essere utilizzati esclusivamente per le applicazioni previste e soltanto in collegamento con dispositivi o componenti di altre marche certificati.

(es) Indicaciones de seguridad

**Advertencias de seguridad para instalación et funcionamiento en atmósferas explosivas**

- Solo el personal experto familiarizado con la legislación, las directivas y normas internacionales sobre entornos EX podrá llevar a cabo la instalación de este equipo.
- El equipo debe instalarse en una carcasa IP54 con certificación ATEX/IECEx, accesible solo mediante el uso de una herramienta.
- La carcasa deberá cumplir los requisitos de protección contra el fuego del tipo Ex n o Ex e.
- Los dispositivos deben utilizarse solo en entornos con nivel de gravedad de contaminación 2 o inferior según la norma IEC 60664-1.
- La estación u-control solo puede instalarse en horizontal.
- El controlador solo puede utilizarse sin batería.
- Antes del comienzo de la instalación, asegúrese de que no hay mezclas de gases explosivos presentes.
- De ser así, no conecte ni desconecte conductores o conectores con suministro eléctrico.
- Si la configuración se realiza a través de la conexión USB, asegúrese de que no hay mezclas de gases explosivos presentes.
- Si la temperatura ambiente en condiciones nominales supera los 55 °C, la especificación de temperatura de los conductores de alimentación usados en el controlador y los módulos de alimentación de energía debe ser acorde a los valores de temperatura medidos reales.
- Ocuando, en condiciones nominales, la temperatura supera los 70 °C en el conductor o en el punto de entrada del conducto, o bien los 80 °C en el contacto, la especificación de temperatura del cable seleccionado estará en conformidad con los valores de temperatura medidos.
- Al utilizar módulos de relé UR20-4RO-CO-255 en una atmósfera explosiva:
 - Debe evitarse la condensación.
 - Deben tomarse las precauciones oportunas para impedir que las alteraciones transitorias superen la tensión nominal de entrada más de un 140 % de la tensión nominal máxima

**Sguir algo documentación**

- Antes de comenzar la instalación, lea la documentación detallada del manual de la estación u-control y el manual de la unidad u-remote.
- Antes de la puesta en marcha, compruebe las notas de la versión con respecto a las actualizaciones y parches.
- Tenga en cuenta la ayuda en línea integrada.
- Encontrará manuales, notas de la versión y actualizaciones de firmware disponibles en www.weidmueller.com.

Uso previsto

Los productos de la serie UC20 están orientados al uso en soluciones de automatización industrial. La estación u-control consta de un controlador u-control y módulos de E/S u-remote conectados, y está prevista para controlar distintos sistemas o subsistemas. El controlador UC20-SL2000 se configura y se programa mediante la herramienta de ingeniería separada u-create studio. Los productos UC20 cumplen los requisitos del tipo de protección IP20 (según la norma IEC 60529) y pueden usarse en atmósferas explosivas clasificadas como Zona 2 (según la directiva 2014/34/CE), así como en entornos seguros. El cumplimiento de la documentación proporcionada forma parte del uso previsto. Los productos solo pueden utilizarse para las aplicaciones previstas y solo pueden conectarse a dispositivos o componentes de terceros certificados.

u-control UC20-SL2000

- (de) Kurzanleitung
Steuerung
- (en) Quick reference
Controller
- (fr) Description rapide
Contrôleur
- (it) Guida di riferimento rapido
Elemento di comando
- (es) Referencia rápida
Controlador
- (zh) 快速參考
控制器

(zh) 安全注意事项

**有关在可能有爆炸性气体环境中安装的安全注意事项**

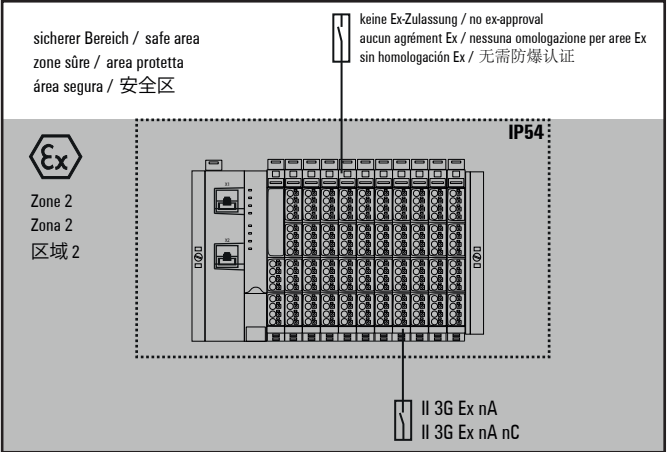
- 该设备只能由熟悉国家和国际法律、防爆法令及标准的有资质专家进行安装。
- 设备必须安装在经 ATEX/IECEx 认证的 IP54 外壳内，必须使用使用工具操作。
- 外壳必须满足 Ex n 或 Ex e 类型防爆等级的安全要求。
- 设备仅可根据 IEC 60664-1 规定的污染等级 2 或更低污染等级的环境中运行。
- u-control 台只能水平安装。
- 控制器只能在没有电池时使用。
- 开始安装之前，请确保不存在爆炸性气体混合物。
- 如果有爆炸性气体混合物存在，则不允许连接或断开带电线路、连接器或插头。
- 在使用USB端口进行连接配置之前，
 - 如在额定条件下环境温度超过 55 °C，控制器中使用的馈入导体以及供电模块的温度规范应遵照实际测得的温度值而定。
 - 额定条件下，当导体或导管入口点的温度超过 70 °C，或触点温度超过 80 °C，所选电缆的温度规格应根据实际测得的温度值而定。
- 在易燃气体环境中 UR20-4RO-CO-255 使用继电器模块时：
 - 应避免冷凝现象。
 - 应采取适当的预防措施，以避免因高达额定电压峰值 140% 的瞬时干扰造成的额定输入电压超出。

**文档**

- 开始安装之前，请阅读 u-control 台册及 u-remote 手册中的详细文档。
- 在上线之前，请检查发布说明中的更新和补丁。
- 请参考并遵循内置的在线帮助。
- 手册、发布信息和固件升级可通过www.weidmueller.com下载。

预期用途
UC20 系列产品将用于工业自动化。一个 u-control 控制台，包括一个 u-control 控制器及相连的 u-remote I/O 模块，用于控制系统或子系统。一个 UC20-SL2000 控制器，是通过独立的设计工具 u-create studio 配置和编程的。UC20 产品符合 IP20 防护等级的要求（依据 IEC60529），可以用在潜在爆炸环境 Zone 2（依据 指令 2014/34/EU）和安全区。遵守随附的文档是预期用途要求的一部分。本手册中所描述的产品只能用于预期的应用，只能与经过认证的第三方设备或部件相联接。

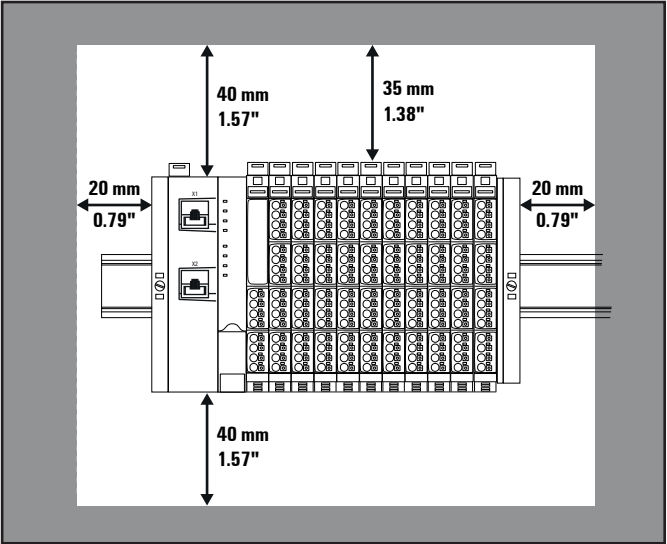
Montagehinweise / Installation instructions / Instructions d'installation / Istruzioni di installazione/ Instrucciones de instalación / 安装说明



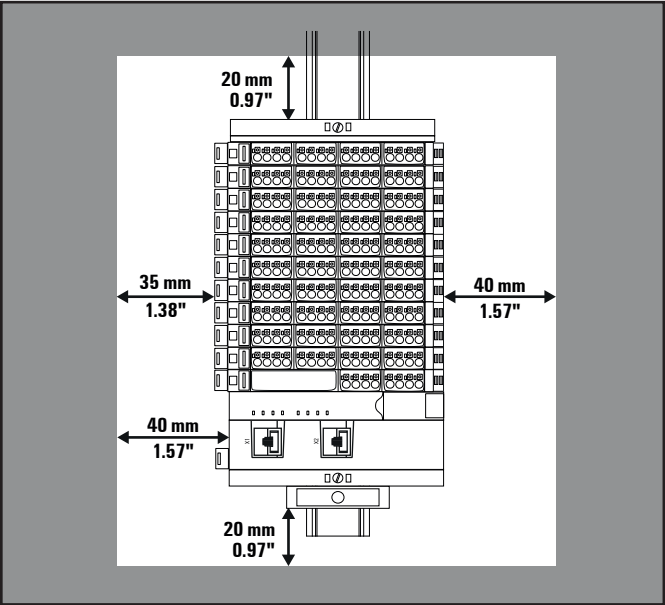
Einsatz u-control im explosionsgefährdeten Bereich / Use of u-control in potentially explosive atmospheres / Utilisation du u-control en atmosphères potentiellement explosives / Utilizzo della stazione u-control in atmosfere potenzialmente a rischio di esplosione / Uso de u-control en atmósferas explosivas / 在潜在爆炸环境中使用 u-control

Montageabstände / Installation distances / Distances d'installation / Distanze di installazione / Distancias de instalación / 安装距离

	ACHTUNG
de	Je nachdem, wie die Schirmung der Station ausgeführt wird, müssen die angegebenen Abstände ggf. entsprechend größer vorgesehen werden.
	ATTENTION
en	Depending on how the station shielding is implemented, the specified distances may have to be made larger, where necessary.
	ATTENTION
fr	En fonction du type de blindage mis en place sur la station, les distances données peuvent avoir besoin d'être augmentées, en cas de besoin.
	ATTENZIONE
it	A seconda delle modalità di utilizzo della schermatura della stazione, potrebbe risultare necessario allargare le distanze specificate.
	ATENCIÓN
es	En función del apantallado de la estación, puede que sea necesario incrementar las distancias especificadas.
	注意
zh	取决于对站点进行屏蔽的方式，必要时，将所指定的距离增大。



Mindestabstände bei horizontaler Montage / Minimum distances for horizontal installation / Distances minimales pour une installation horizontale / Distanze minime per l'installazione orizzontale / Distancias mínimas para la instalación horizontal / 水平安装的最小距离



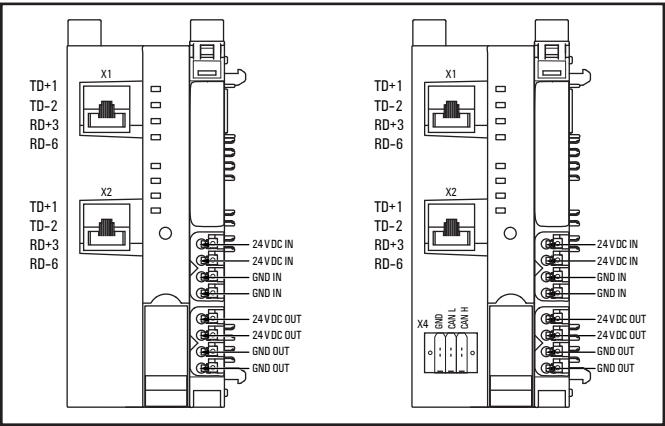
Mindestabstände bei vertikaler Montage / Minimum distances for vertical installation / Distances minimales pour une installation verticale / Distanze minime per l'installazione verticale / Distancias mínimas para la instalación vertical / 垂直安装的最小距离

Derating bei der Einspeisung / Power supply derating / Derating de l'alimentation électrique / Derating tensione di alimentazione / Deriva térmica de la fuente de alimentación / 电源降额

de	Die Einspeisung ist temperaturabhängig eingeschränkt. Für die horizontale (1) oder vertikale (2) Anordnung der u-control-Station gelten folgende Werte:
en	The power supply is restricted according to the temperature. The following values apply for the horizontal (1) and vertical (2) positioning of the u-control station:
fr	L'alimentation électrique est limitée, en fonction de la température. Les valeurs suivantes s'appliquent à la station u-control quelle que soit son installation - horizontale (1) ou verticale (2):
it	La tensione di alimentazione è limitata in base alla temperatura. Per il posizionamento orizzontale (1) e verticale (2) della stazione u-control valgono i seguenti valori:
es	En función de la temperatura, se aplican restricciones a la fuente de alimentación. Los siguientes valores se aplican a la posición horizontal (1) y vertical (2) de la estación u-control:
zh	根据温度限制电源。 下列值适用于水平和垂直方向的 u-control 站点：

		I _{IN}	I _{OUT}
	55 °C	5 A	5 A
		10 A	0 A
	50 °C	5 A	5 A
		10 A	0 A

Einspeisung an Steuerung / Controller power supply / Alimentation électrique du contrôleur / Alimentazione elettrica della stazione di comando / Fuente de alimentación del controlador / 控制器电源



Berechnung der Verlustleistung / Calculation of power loss / Calcul de la puissance dissipée / Calcolo della potenza dissipata / Cálculo de la potencia de pérdida / 功率损耗计算

$$P_{\text{Steuerung}} = P_0 + N \cdot P_{\text{mod}} + I_{\text{IN}} \cdot \Delta U_{\text{IN}} + I_{\text{OUT}} \cdot \Delta U_{\text{OUT}}$$

$$P_{\text{station}} = P_{\text{Steuerung}} + N \cdot P_{\text{module}}$$

P_{mod}	0.02 W		$P_0 = 24 \text{ V} \cdot I_{\text{SYS}}$
ΔU_{in}	0.18 V	UC20-SL2000-EC	2.78 W
ΔU_{out}	0.18 V	UC20-SL2000-EC-CAN	2.88 W

	de	en	fr	it	es	zh
P ₀	Statische Verlustleistung Steuerung	static power loss in the controller	perte de puissance statique au sein du contrôleur	perdita di potenza statica nella stazione di comando	pérdida de estática en el controlador	控制器的静态功率损耗
N	Anzahl der Module	number of modules	nombre de modules	numero di modul	número de módulos	模块数量
P _{mod}	Verlustleistung durch die Modulversorgung aus dem Systemstrompfad	power loss due to module supply from the system current path	puissance dissipée due à l'alimentation du module par le circuit courant	potenza dissipata dovuta all'alimentazione modulo del percorso di corrente del sistema	potencia de pérdida asociada a la alimentación del módulo desde la ruta de corriente del sistema	因采用系统电流通路进行模块供电引起的功率损耗
P _{module}	max. Verlustleistung eines Moduls	max. power loss module	puissance dissipée max. du module	potenza dissipata mass. del modulo	potencia de pérdida max. del módulo	单个模块最大功率损耗
I _{IN}	eingespeister Strom im Eingangsstrompfad	current fed in through the input current path	courant d'entrée, circulant par le circuit d'entrée	corrente alimentata tramite il percorso della corrente d'ingresso	corriente que se suministra a través de la ruta de corriente de entrada	通过输入电流通路的电流馈入
ΔU _{IN}	Spannungsfall über den Kontakten im Eingangsstrompfad	voltage drop across the contacts in the input current path	chute de tension au niveau des contacts, dans le circuit d'entrée	caduta di tensione attraverso i contatti nel percorso della corrente d'ingresso	caída de tensión entre los contactos de la ruta de corriente de entrada	输入电流通路两端触点的电压降
I _{OUT}	eingespeister Strom im Ausgangsstrompfad	current fed in through the output current path	courant de sortie, circulant par le circuit de sortie	corrente alimentata attraverso il percorso della corrente d'uscita	corriente que se suministra a través de la ruta de corriente de salida	通过输出电流通路的电流馈入
ΔU _{OUT}	Spannungsfall über den Kontakten im Ausgangsstrompfad	voltage drop across the contacts in the output current path	chute de tension au niveau des contacts, dans le circuit de sortie	caduta di tensione attraverso i contatti nel percorso della corrente d'uscita	caída de tensión entre los contactos de la ruta de corriente de salida	输出电流通路两端触点的电压降
	Die Verlustleistung einer u-control-Station errechnet sich aus der Verlustleistung der Steuerung und der Verlustleistung der einzelnen Module. Sie ist abhängig vom Strom in den beiden Strompfaden. Für die Module wird eine max. Verlustleistung (P _{module}) von 2 Watt angenommen. Für diese Berechnung wurden Maximalwerte angenommen. Falls Sie eine detaillierte Berechnung benötigen, wenden Sie sich an den Weidmüller Service.	The power loss of a u-control station is calculated using the power loss of the controller and the power loss of the individual modules. It depends on the current in both current paths. It is assumed that there is a maximum power loss (P _{module}) of 2 watts for the modules. Maximum values were assumed for these calculations. If you need detailed calculations, please contact Weidmüller Service.	La perte de puissance d'une station u-control est calculée sur la base de la perte de puissance du contrôleur, mais aussi des modules individuels. Elle dépend du courant dans chacun des deux circuits de courant. Il est considéré que la puissance dissipée maximale du module (P _{module}) est de 2 watts. Pour ces calculs, les valeurs utilisées sont les valeurs maximales. Si vous avez besoin des calculs détaillés, veuillez contacter Weidmüller Service.	La perdita di potenza di una stazione di comando u-control si calcola in base alla perdita di potenza del comando e alla perdita di potenza dei singoli moduli. Essa dipende dalla corrente in entrambi i percorsi di corrente. Per i moduli si presuppone la presenza di una potenza dissipata massima (P _{module}) di 2 watt. Questi calcoli si basano sui valori massimi. Per conoscere i calcoli in dettaglio, rivolgersi al Servizio Clienti Weidmüller.	La pérdida de potencia de la estación u-control se calcula a partir de la pérdida de potencia del controlador y de los módulos individuales. Depende de la corriente en las dos rutas de corriente. Se asume que hay una potencia de pérdida máxima (P _{module}) de 2 vatios en el módulo. Para estos cálculos, se han asumidos los valores máximos. Si necesita cálculos detallados, póngase en contacto con el servicio de asistencia de Weidmüller.	u-control 台的功率损耗使用控制器的功率损耗和各个模块的功率损耗计算得出。取决于两个电流通路中的电流。可假定模块的最大功率损耗为 2W (P _{module}) 在这些计算中最大值为假设值。如果您需要详细的计算，请联系 魏德米勒服务部。

Anschließbare UR20-Module / UR20 modules which can be connected / Modules UR20 qui peuvent être raccordés / Moduli UR20 collegabili / Módulos UR20 que pueden conectarse / 可以连接的 UR20 模块

- de Die Release-Notes der Steuerung beschreiben, welche u-remote-Module von welcher Firmware-Version unterstützt werden. Sie können die Release-Notes unter www.weidmueller.com/u-create-download herunterladen. ► Beachten Sie die Angaben in den Release-Notes.
- en The release notes for the controller describe which u-remote modules are supported by which firmware release. You can download the release notes via www.weidmueller.com/u-create-download. ► Observe the specification in the release notes.
- fr Les notes de mise à jour du contrôleur précisent quels modules u-remote sont pris en charge en fonction de la version du micrologiciel. Vous pouvez télécharger les notes de mises à jour sur www.weidmueller.com/u-create-download. ► Merci de respecter les spécifications des notes de mise à jour.
- it Le note sulla release relative al controller indicano quali moduli u-remote sono supportati e la relativa release del firmware. È possibile scaricare le note sulla release tramite www.weidmueller.com/u-create-download. ► Fare riferimento alle specifiche riportate nelle note sulla release.
- es Las notas de la versión del controlador describen los módulos de u-remote que son compatibles con cada versión de firmware. Puede descargar las notas de la versión desde el sitio www.weidmueller.com/u-create-download. ► Tenga en cuenta las especificaciones de las notas de la versión.
- zh 控制器的发行说明描述的是哪一个版本的固件支持哪些 u-remote 模块。您可以通过 www.weidmueller.com/u-create-download 下载发行说明。► 请遵守发行说明中的技术规格。

Laufzeit-Lizenz / Runtime license / Licence d'exécution / Licenza di Runtime / Licencia de tiempo de ejecución / 运行时许可证

- de Sie benötigen eine aktivierte Laufzeit-Lizenz, um die Funktionen der Steuerung uneingeschränkt nutzen zu können. Weiterführende Informationen finden Sie unter www.weidmueller.de/licenzierung.
- en You need an activated runtime license to use the functions of the controller without restrictions. You can find further information at www.weidmueller.com/licensing.
- fr Vous avez besoin d'une licence d'exécution active pour utiliser les fonctions du contrôleur sans restriction. Plus d'information sur : www.weidmueller.com/licensing.
- it Per usare le funzioni del controller senza restrizioni è necessaria una licenza attiva di Runtime. Maggiori informazioni sono disponibili al sito www.weidmueller.com/licensing.
- es Necesitará una licencia de tiempo de ejecución activa para poder utilizar las funciones del controlador sin restricciones. Más información en www.weidmueller.com/licensing.
- zh 您需要激活运行时许可证才能没有限制地使用控制器功能。如需更多信息请查阅 www.weidmueller.com/licensing

Lizenzbestimmungen / Licensing terms / Conditions de licence / Condizioni di licenza / Términos de licencia / 许可条款

- de In den u-control-Produkten sind Bestandteile freier Software integriert. Die Lizenzbestimmungen sind im Programm abrufbar. ► Beachten Sie die Lizenzbestimmungen.
- en Components of free software products are integrated into the u-control products. The licensing terms are available in the program. ► Observe the licensing terms.
- fr Des composants de logiciels libres sont intégrés aux produits u-control. Les conditions de licence sont disponibles dans le programme. ► Respectez les conditions de licence.
- it I componenti di prodotti software libero sono integrati nei prodotti u-control. Le condizioni di licenza sono disponibili nel programma. ► Rispettare le condizioni di licenza.
- es Los productos u-control tienen integrados componentes de software libre. Los términos de licencia de dichos productos están disponibles en el programa. ► Tenga en cuenta los términos de licencia.
- zh u-control 产品中集成了自由软件产品的部件。程序中列明了许可条款。► 请遵守许可条款。

Entsorgung	Disposal	Mise au rebut	Smaltimento	Eliminación	废弃处置
Beachten Sie die Hinweise zur sachgerechten Entsorgung des Produkts. Die Hinweise finden Sie auf www.weidmueller.com/disposal . 	Observe the notes for proper disposal of the product. You can find the notes here: www.weidmueller.com/disposal . 	Respectez les consignes pour une élimination correcte du produit. Vous pouvez trouver les consignes ici : www.weidmueller.com/disposal . 	Rispettare le indicazioni sullo smaltimento corretto del prodotto. Le indicazioni sono riportate qui: www.weidmueller.com/disposal . 	Tenga en cuenta las notas del producto acerca de los procedimientos correctos de eliminación. Estas notas están disponibles aquí: www.weidmueller.com/disposal . 	这些产品包含对环境 和人类健康有害的物质。因此，不得将这些产品放入未分类的城市垃圾 中进行处置。当产品达到使用寿命 时，您将其送回魏德 米勒，我们对其进行 妥善的处置。请包装好 产品，并将它们送到您 的分销商处。